

# Editorial 01/2009



Chère lectrice,  
cher lecteur,

Dans cette première édition 2009 de *forum*, vous découvrirez comment la Scuola Superiore Medico Tecnica de Lugano a aménagé ses locaux afin de mieux former ses élèves dans le domaine de la stérilisation; ce même article vous fera également un bref topo du deuxième cours d'Assistant(e) technique en stérilisation, niveau 1, organisé au Tessin et vous présentera le programme de formation que l'École propose cette année.

Le 4<sup>e</sup> Symposium de Bâle, intitulé «Prêt pour le retraitement?», a rencontré un très vif succès; pour de plus amples détails, reportez-vous au compte rendu de la manifestation!

Se faire certifier? ISO, EN, EN ISO? Une jungle, vraiment? Ces questions, nous sommes en tout cas nombreux à nous les

poser; et même si la certification est certainement un but en soi, nous devrions toujours nous rappeler ce qu'a dit le Pape Jean-Paul II: «Le progrès ne consiste pas à présumer que l'on est arrivé, mais à toujours tendre vers notre objectif».

Quant à notre Président, il nous parle de la formation niveau 3 et d'autres nouveautés. Enfin, prenez note du fait que les 5<sup>es</sup> Journées nationales suisses sur la stérilisation se dérouleront les 3 et 4 juin 2009 à Regensdorf!

Je vous souhaite une excellente lecture et à la prochaine... édition! ■

Bien à vous,  
Antonio Di Iorio

## Contenu

- 4 **Le mot du président**  
F. Cavin
- 5 **La certification, ou la bataille victorieuse dans la jungle ISO**  
M. Wenk
- 7 **Démarches innovantes et stérilisation**  
H. Ney
- 8 **Rétrospective 2008 – Perspective 2009**  
E. Michaud
- 10 **Prêt pour le retraitement?**  
N. Hermann
- 14 **Synthèse des normes ayant trait aux indicateurs chimiques avec un procédé de stérilisation à la vapeur d'eau**  
M. Locher et A. Mendes
- 18 **International Annual Meeting and Scientific Workshop – Sterilisation and Disinfection**
- 21 **Corsi di sterilizzazione: «News» dal sud delle Alpi!**  
J. Bizzarro
- 23 **Cours de stérilisation: nouvelles transalpines**  
J. Bizzarro
- 25 **L'-ebro-® EBI 15, test Bowie-Dick électronique et contrôle de charge PCD**  
S. Rudloff, J. Gauer, K. Roth
- 29 **Agenda/Impressum**